

APPEL À CONTRIBUTION

THÉMATIQUE: L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU CHINOIS AU SECONDAIRE CAMEROUN : ETAT DES LIEUX, ENJEUX ET PERSPECTIVES

ARGUMENTAIRE

La propagation de l'enseignement et de l'apprentissage (E/A) du chinois dans le monde entier en général et au Cameroun en particulier serait une conséquence du développement économique rapide de la Chine et du rôle qu'elle joue dans les relations internationales. D'abord chasse gardée du centre de formation en langue chinoise (1994-2007), puis de l'Institut Confucius de (2007-2008), cet enseignement s'étendra au secondaire par le biais de l'ENS de Maroua qui ouvrira cette filière en 2008. Treize ans plus tard, un regard rétrospectif s'impose afin d'apprécier les challenges auxquelles ont fait face les enseignants et apprenants de chinois du secondaire ; entre prescriptions disciplinaires (savoirs disciplinaires et procéduraux) et prescriptions institutionnelles (programmes d'études), entre changement paradigmatique (de l'APO à l'APC) et nécessité d'adaptation des pratiques de classe au contexte d'apprentissage. Cet état des lieux s'impose dans la perspective d'améliorer les programmes d'études, les pratiques de classe, mais également d'inscrire la langue chinoise au cœur du développement individuel et collectif de ses apprenants et par ricochet du Cameroun. Cet ouvrage collectif destiné aux enseignants, Inspecteurs pédagogique et chercheurs, proposera un éclairage diachronique et synchronique sur la planification de l'E/A du chinois dans le paysage linguistique camerounais et sur les pratiques de classe dans la perspective de corriger les points faibles et de renforcer les points forts.

AXES DE RECHERCHE

Les travaux aideront à avoir des regards croisés aussi bien des chercheurs en didactique des langues étrangères que des acteurs de terrain (enseignants, animateurs pédagogiques, inspecteurs, etc.) confrontés au quotidien à un arbitrage entre les prescriptions institutionnelles et les prescriptions disciplinaires. Cet ouvrage permettra en outre à ces acteurs de questionner



leurs expériences. Au gré des problématiques et des sensibilités, les postures scientifiques peuvent s'orienter vers la *réfutation*, *l'identification des limites*, le *questionnement* ou encore le *prolongement de travaux préexistants*¹. Les contributions en trois langues (chinois, français et anglais) respecteront les normes APA (6e édition) et pourront s'inscrire dans l'un des axes suivants, non exhaustifs :

Axe 1 : Planification pédagogique-didactique du chinois LENO

- 1) Histoire de la langue chinoise au Cameroun au secondaire
- 2) Promotion de la langue et culture chinoise : états des lieux, enjeux et perspectives (Etat des lieux : instruments et actions du gouvernement chinois, de l'institut Confucius, évènements culturels, bourses d'études etc., Enjeux : géostratégiques, économiques, culturels, compétition linguistique, Perspectives : propositions de stratégies pour l'augmentation du nombre d'apprenants de chinois) ;
- 3) Analyse des programmes de chinois au secondaire (Approche pédagogique, équipes pédagogiques, structure d'un programme sur le plan théorique, grille d'analyse des programmes de chinois, critiques, perspectives) ;
- 4) Planification d'une séquence didactique d'enseignement/apprentissage du Chinois au secondaire (définition du concept séquence didactique, étapes de la planification, exemple de séquence didactique, limites, perspectives) ;
- 5) Évaluation des manuels de chinois du secondaire (fonctions d'un manuel, critères généraux d'évaluation d'un manuel, critères adoptés par le conseil d'agrément des manuels, évaluation critique des points forts et points faibles des manuels de chinois, perspectives) ;
- 6) Élaboration de la fiche (pédagogique) de préparation d'une leçon de chinois (cadre théorique : définition, fonction, étape d'une leçon sous l'APC ; cadre pratique : typologies de leçons, exemples de fiches de préparation, analyse critique de quelques fiches de préparation des leçons de chinois au secondaire, limites, stratégies de remédiation) ;

¹ Il s'agit là de la des différentes postures du chercheur listées dans la deuxième étape de la méthode CARS (Create A Research Space) de Swales (1992).



Axe 2: Pratiques de classe

- 7) Lecture, identification et écriture des caractères : un casse-tête chinois (méthodes existantes, limites, recommandations) ;
- 8) Enseignement/apprentissage de la grammaire : méthodes et techniques
- 9) Enseignement/apprentissage de la culture et civilisation chinoise : méthodes et techniques
- 10) Enseignement/apprentissage des actes de communication : méthodes et techniques
- 11) Enseignement/apprentissage de l'initiation à la traduction
- 12) Dispositifs d'évaluation de l'enseignement/apprentissage du chinois au secondaire (évaluation diagnostique, évaluation formative, évaluation sommative/certificative, spécificité de l'intégration, structures des épreuves orales et écrites) ;
- 13) Gestion des classes de chinois au secondaire (définition, problèmes d'infrastructures, classes mixtes, effectifs pléthoriques, gestion des supports, langue de la classe et *teacher's talk*, gestion de l'espace, gestion de la discipline) ;
- 14) Digitalisation dans l'enseignement/apprentissage du chinois (définition, types de supports, didacticiels, expérience du Distance Education, limites, perspectives).

CALENDRIER PREVISIONNEL

- Lancement et diffusion de l'appel : 15 janvier 2025
- Réception des résumés d'environ 100 mots et indications bibliographiques : 15 février 2025
- Notification acceptation des propositions d'articles aux auteurs: .02 mars 2025
- Réception des articles entièrement rédigés (entre 15pages et 18 pages maxi pour les articles en français ou anglais, 8000 à 13000 caractères pour ceux rédigés en langue chinoise.) : 03 Avril 2025
- Premier Retour aux auteurs après expertise du comité de rédaction : 15 Avril 2025
- Réception des articles révisé 30 avril 2025 et envoi à l'expertise scientifique
- Second retour aux auteurs après l'expertise scientifique :15 Mai
- Réception des articles révisés :30 Mai 2025
- Parution : 15 juin 2025



PROTOCOLE DE REDACTION DES ARTICLES

Dans un souci d'uniformité, nous invitons les auteurs à veiller à ce que les articles se conforment aux normes bibliographiques et éditoriales. Les éditeurs restent à la disposition des auteurs pour clarifier des éventuelles zones d'ombre.

Langue de rédaction :

La langue de rédaction des articles est français l'anglais ou le chinois.

Longueur des articles : entre 15 et 18 pages (anglais ou français), 8000 et 13000 caractères () notes et références bibliographiques incluses.

La première page doit comporter les informations suivantes :

- Titre de l'article en minuscules, corps 14, gras, centré. - nom(s) et prénom(s) de l'auteur + note en bas de page indiquant l'institution d'attache ainsi que l'adresse électronique ;
- Résumé (de 70 à 100 mots) en français et chinois pour les articles rédigés en anglais ; (de 70 à 100 mots) en anglais et chinois pour ceux rédigés en français ; (de 70 à 100 mots) en français et anglais pour ceux rédigés en chinois.
- Mots-clés dans la langue de rédaction de l'article (au maximum 5).

Mise en page : Format A4, marges de 3 cm de chaque côté.

Police corps du texte : Times New Roman, corps 12, interligne simple.

Paragraphe : Retrait de première ligne 1cm, justifié.

Intertitres

Taille 12, minuscules, gras, alignés à gauche.

Numérotation : chiffres arabes. Ex. : 1., 1.2. ; 2., 2.1. ; 2.1.1, etc.

Laisser une ligne blanche avant et après chaque intertitre.



Tableaux et figures

- Appel dans le texte entre parenthèses et en gras Ex : (tableau 1), sans l'abréviation cf.
- Légende : au-dessus du tableau ou de la figure/illustration, Ex: Tableau 1. Nombre d'apprenants de chinois au Cameroun
- Alignement des tableaux/figures et légendes : à gauche
- Aucune ligne blanche entre la légende et le tableau ou la figure
- Laisser une ligne blanche après le tableau ou la figure
- Pour citer la source d'un tableau ou d'une figure : légende suivie immédiatement de (auteur, année).

Mise en relief

Titres d'ouvrages, de revues et de journaux en italique ; Titres d'articles, de poèmes et de chapitres entre guillemets ;

Notes

- Numérotation consécutive du début à la fin de l'article
- Citations dans le corps du texte
- Appel de note dans le texte suivi immédiatement de (auteur, année). Ex : (Nama, 2017).
- L'indication de la page est fortement recommandée pour les citations directes, celles entre guillemets. Ex : (Krashen, 1982 : 76).
- Jusqu'à 3 lignes : à l'intérieur de guillemets en chevrons doubles (« »)
- Plus de 3 lignes : retrait de 0.5 cm à gauche, sans guillemets, interligne simple, caractère normal, taille 10.
- Laisser une ligne blanche avant et après les citations de plus de trois lignes.
- Les citations en langues étrangères sont données en traduction dans le texte pour respecter sa continuité linguistique. Le cas échéant, la version originale est placée en note de bas de page avec les références à l'édition originale et au traducteur.

NB : Tous les auteurs cités dans le texte doivent absolument être présents dans les références bibliographiques à la fin du texte Il est vivement recommandé aux auteurs de lire et de citer autant que faire se peut les auteurs camerounais et africains.



Références bibliographiques Intitulé de la section :

Références bibliographiques (Taille 12, minuscules, gras, alignement à gauche) Par ordre alphabétique d'auteurs. Exclusivement les auteurs cités dans le texte. La localisation des documents en ligne doit être la plus exacte possible et, par conséquent, doit se référer au document consulté. Préciser une date unique de dernière consultation des documents en ligne en insérant une note de bas de page immédiatement après le titre de la section.

Exemples :

Article de périodique (imprimé)

Nama Didier D «A preliminary study of cultural content of Chinese curriculum in Cameroon's Middle Schools », *Asia-pacific journal of humanities and social sciences*, Volume 1, Number 1, May 2021, page 102-118.

Article de périodique (en ligne)

Hulda, G., & Gonondo, J. (2022). Rethinking Initial Teacher Training model of secondary school Chinese language teachers in Cameroon. *Journal of Sino-African Studies*, 1(1), 86–107.
<https://doi.org/10.56377/jsas.v1n1.8607>

Guemkam Ouafo, D. A., & Sekvou, J., 2024, Enseignement et apprentissage du chinois au Cameroun : difficultés et solutions. *Revue d'Études Sino-Africaines (RÉSA)*, 3(1), 1–13.
<https://doi.org/10.56377/jsas.v3n1.0113>

Chapitre d'un ouvrage

Hatolong Boho Z., 2015, «Qué español enseñar como lengua extranjera en Camerún? Perspectivas teóricas y metodológicas», in A. Boubou Kidakou, G. Moukouti Onguedou (dir.), 2015, *L'enseignement des langues étrangères au Cameroun : méthodes et pratiques*, Madrid, Cultiva Libros : 135-158.

Les résumés et articles seront simultanément envoyés aux adresses suivantes :
africaeducationhouse@gmail.com ; didier_nama@yahoo.fr ; telesphore_m@yahoo.fr.



CONDITIONS DE SOUMISSION

La proposition doit mentionner le nom de leur auteur·trice, son rattachement institutionnel, son adresse mail, un titre et un résumé d'une page maximum. Elle précise l'axe dans lequel elle s'inscrit, la problématique, la méthodologie ainsi que les références bibliographiques.

Elle doit être accompagnée, dans un fichier séparé, d'une courte biobibliographie de l'auteur·trice (5 lignes et 5 références).

Ne seront retenues que les travaux de recherche dont les méthodes d'analyse sont fondées sur un recueil de données à partir de traces diverses : enquête de terrain (mobilisant observations, questionnaires, entretiens, etc.), données média métriques, images à valeur documentaire publiées sur le web, etc.

COMITE SCIENTIFIQUE

- Pr LIYUMING (université des langues et culture de Beijing)
- Pr Sun (Université Normale de Zhejiang)
- Pr MANGA André Marie (Université de Yaoundé -ENS/Cameroun)
- Pr. BIKITIK Hyppolite Mathias (Université de Douala/Cameroun)
- Pr HATOLONG BOHO Zacharie (Université de Maroua-ENS/Cameroun)
- Pr YAOUBA (Université de Maroua-ENS/Cameroun)
- Dr MAHAMAT ALI Alhadji (Université de Maroua-ENS/Cameroun)
- Dr. NAMA Didier (Université de Yaoundé -ENS/Cameroun)
- Dr. NGO BAYIHA Epse NYEMB NTOOGUE (Ministère des Enseignements Secondaires/Cameroun)
- Dr KAMDEM MAGUE Sorelle (Université de Bertoua-FALSH/Cameroun)
- Dr. MVUH ZOULIATOU (Université d'Ebolowa/Cameroun)
- Dr CHI DEREK ASSABA (Université de Buea/Cameroun)
- Dr LONGMENE FOPA Arnaud (Université de Dschang/Cameroun)
- Dr KENNE Olivier (Université de Maroua-FALSH/Cameroun)
- M.TCHOBWE YAYA (Université de Maroua-FALSH/Cameroun)



COMITE DE REDACTION

- Pr LIYUMING (Université des Langues et Culture de Beijing)
- Pr. BIKITIK Hyppolite Mathias (Université de Douala/Cameroun)
- Pr Sun (Université Normale de Zhejiang)
- Dr. NAMA Didier (Université de Yaoundé -ENS/Cameroun)
- M.MVOGO MBASSI Telesphore (Ministère des Enseignements Secondaires/Cameroun)
- Mme XUE (Université Normale de Zhejiang/Cameroun)
- Dr. NGO BAYIHA Epse NYEMB NTOOGUE (Ministère des Enseignements Secondaires/Cameroun)
- Dr KAMDEM MAGUE Sorelle (Université de Bertoua-FALSH/Cameroun)
- Dr CHI DEREK ASABA (Université de Buea/Cameroun)
- Dr. MVUH ZOULIATOU (Université de Ebolowa/Cameroun)
- Dr LONGMENE FOPA Arnaud (université de Dschang/Cameroun)
- Dr KENNE Olivier (Université de Maroua-FALSH/Cameroun)
- M.ABDOUL NASSER (Université de Maroua/Cameroun)

Afric' éduc
AFRICA EDUCATION
PUBLISHING HOUSE
L'édition au service du développement

